

PILOT'S TALK

Lesson 2. Explain the situation

Level C - Ryanair fuel Mayday

В баре два пилота обсуждают рейс, который после трёх уходов на второй круг сел в Manchester с 363 kg топлива. Женщина за соседним столиком слышит разговор. Завтра она летит в Edinburgh, и слова «почти пустые баки» её заинтересовали. Один из пилотов прочитал отчёт и объясняет, как такое вообще возможно.

В упражнениях ты говоришь за пилотов. Говорящий указан у каждого пропуска.

В этом уроке	Что пригодится в разговоре
Объяснить незнакомое понятие	an airport that ...; the fuel you ...; be meant to; be used for
Разделить разрешение, обязанность и гарантию	be allowed to; have to / don't have to; that doesn't mean ...
Сказать, чего мы не знаем	we don't know whether / what ...; it's not clear why ...; we'd need to know ...

Сначала - разговор



Sorry, did you say they landed with almost no fuel? I'm flying to Edinburgh tomorrow. Lovely thing to overhear.



They all landed safely. But yes, the fuel margin was tiny.



And you said something about a reserve. I thought the whole point of a reserve was not to use it.



It's meant to give you time when things don't go to plan. On that flight, about half an hour. It's not a separate tank nobody's allowed to touch.



Unfortunately, the fuel doesn't know which bit of the plan has gone wrong.



So they were allowed to use it?



In an unforeseen situation, yes. But they had to look for a way to land with that reserve intact first.



I'd have thought the spare airport was the way out.



You mean the alternate. It's an airport you plan to use if you can't land at your destination. Manchester was theirs.



The one that said no? That's not much of a backup.



Naming an alternate doesn't mean you've booked a space there.



So whose idea was it to turn them away?



Nobody knows exactly. There's no recording of the call. The airport blamed a handling problem, but the handling agent later said its policy was to take those flights.



Very helpful. Everyone has a policy. The aircraft still needs somewhere to land.



That's the part I don't like. A backup that might not actually be there.



Exactly. The question isn't just whether the airport's on the flight plan. It's whether you can actually get in.

1. ОБЪЯСНИТЬ, ЧТО ЭТО И ЗАЧЕМ

A. В разговоре



You pilots have a word for everything. What's the plain-English version?



An alternate? An airport you can go to when your original destination isn't an option. It's meant to give you a backup.

B. A thing that ... / a person who ...

Предмет + that / which + пояснение. Человек + who / that + пояснение.

Модель	Пример
an airport that ...	An alternate is an airport that gives you another landing option .
the fuel that ...	Final reserve is the fuel that gives you time for unforeseen situations .
a person who ...	A captain is a pilot who is in command of the flight .

Это не обязательно длинное определение. Так же объясняют нужную вещь в обычном разговоре:

It's **the airport that turned them away**. - Это тот аэропорт, который им отказал.

It's **the fuel they kept for the unexpected**. - Это топливо, которое они оставили на непредвиденное.

C. Когда that можно убрать

Сравни:

Предложение	Почему
the airport (that) they chose	They выполняют действие: that можно опустить.
the airport that refused them	That заменяет действующее лицо: убрать его нельзя.

the airport **they chose** [OK]

the airport **refused them** - это уже отдельное предложение: «аэропорт им отказал».

В этих примерах пояснение определяет, какой предмет мы имеем в виду, поэтому запятые не нужны.

D. Be meant to / be used for

be meant to + глагол - предназначено для чего-то, должно выполнять такую функцию.

A reserve **is meant to give** you a margin. - Резерв должен давать запас.

The alternate **was meant to be** their backup. - Запасной должен был их выручить.

Am / is / are meant to - о настоящем; **was / were meant to** - о прошлом. После **to** - начальная форма: **give, be, help**.

be used for + существительное / -ing - для чего используют:

Final reserve **is used for unforeseen situations**.

A flight plan **is used for sharing information** about a flight.

После **for - sharing**, после **meant to - share**.

Meant to говорит о назначении или ожидании. Продолжение показывает, сработало ли это:

Manchester **was meant to be** their backup, **but it refused them**.

2. «Можно» не значит «обязательно»

A. В разговоре



So once you pick an alternate, you have to go there?



No. You're allowed to choose another airport. Having one on the plan doesn't mean you have to use it.

B. Allowed to / have to / don't have to

Что говорим	Модель	Пример
разрешено	be allowed to + глагол	They were allowed to use final reserve in an unforeseen situation.
запрещено	not be allowed to + глагол	They weren't allowed to try Prestwick a third time after two windshear go-arounds.
необходимо	have to / had to + глагол	They had to look for an option that preserved final reserve first.
необязательно	don't / didn't have to + глагол	They didn't have to choose Manchester just because it was on the plan.

С **allowed** меняется **be: is allowed / are allowed / was allowed / were allowed**. Смысловый глагол остаётся после **to**.

C. Одно отрицание меняет смысл

They **weren't allowed to use** it. - Им **нельзя** было это использовать.

They **didn't have to use** it. - Им **необязательно** было это использовать.

Didn't have to не сообщает, сделали они это или нет:

They didn't have to choose Manchester, **but they did**.

D. That doesn't mean ...

That doesn't mean (that) + обычное предложение - это ещё не значит, что...

They had an alternate. **That doesn't mean it had agreed to take them.**

Они указали запасной. Это ещё не значит, что он согласился их принять.

Можно связать мысли в одном предложении:

Being allowed to use the reserve doesn't mean you can use it whenever you like.

Being allowed - «то, что тебе разрешено». Когда действие становится темой предложения, часто используют **-ing**:

Naming an airport doesn't mean **booking it**.

Having a plan doesn't mean **having a guarantee**.

Doesn't mean - о нынешнем положении или общем принципе; **didn't mean** - о конкретном прошлом:

Having Manchester on the plan **didn't mean they had to go there**.

3. «А ВОТ ЭТОГО МЫ НЕ ЗНАЕМ»

A. В разговоре



Sounds like somebody didn't understand their own rules.



Could be. We don't know what was said on that call. To know where it went wrong, we'd need to hear it.



And nobody recorded it. Of course.

B. We don't know what / why / whether ...

Фраза	Смысл
We don't know what was said.	Не знаем, что было сказано.
It's not clear why they refused.	Неясно, почему они отказали.
We don't know whether the message was passed on correctly.	Не знаем, правильно ли передали сообщение.

Whether / if здесь означает «ли»: **we don't know whether ... / we don't know if**

С. Внутри - обычный порядок слов

Прямой вопрос	Внутри сообщения
Why did they refuse ?	We don't know why they refused .
What did they say ?	We don't know what they said .
Was the message clear?	We don't know whether the message was clear.

Did исчезает, а смысловой глагол получает прошедшую форму: **did they say** → **they said**.

We don't know why **did they refuse**. [X]

We don't know why **they refused**. [OK]

D. We'd need to know ...

We'd need to know + what / whether / who ... - для этого нам нужно было бы знать...

We'd need to know **what the handling agent actually said**.

We'd need to know **whether the message reached the right person**.

We'd = we would. Это мягкий способ назвать недостающую информацию: «чтобы разобраться, понадобилось бы...».

Nobody knows exactly и **we don't know** - разные по охвату фразы: вторая говорит только о наших знаниях. В разговоре выбирай ту, которая передаёт твою мысль.

Ещё один фрагмент разговора



I think I get it. The reserve is there to help, but you don't plan to arrive with almost none of it left.



Exactly.



And the alternate is an option, not a reservation.



You've got it.



Still doesn't explain why that option disappeared.



No. That's the bit we can't explain. The report calls it a breakdown in communication.



That sounds much tidier than it must have felt in the cockpit.

Practice

Короткие разговоры по темам. Каждое задание - отдельный разговор.

Заполни пропуск в ответе пилота. Остальная часть реплики уже готова. Используй плитки или набери свой ответ с тем же смыслом.

2.1. Объяснить по-человечески

1.



An alternate. That's your spare airport, then?



to be / to divert / can / it / to / an / you / airport

2.



Manchester. The name keeps coming up.



them / airport / that / the / that / to refuse / to be

3.



So this reserve was part of the fuel they had with them.



unexpected / to be / the / for / they / it / to keep / fuel / the

4.



And a go-around isn't a crash landing.



No. _____ You climb away instead.

the / that / approach / a / landing / to be / to interrupt / manoeuvre / it

5.



The captain decides where to go, I suppose.



the / to make / the / final / pilot / to be / the / captain / who / decision

6.



And the handling agent works on the ground.



a / to be / ground / company / to provide / that / it / services

7.



That warning must have been something they remembered.



that / it / to end / second / to be / the / approach / their / warning

8.



So Manchester wasn't just a random name they picked in a panic.



before / they / it / to choose / departure / alternate / to have / to be / the

2.2. Для чего это нужно

1.



A backup that turns you away. Some backup.



else / to land / to give / to / to / to mean / it / somewhere / them / to be

2.



Half an hour of reserve sounds reassuring.



to / to be / when / the / plans / to buy / reserve / to mean / apart / time / to fall / you

3.



So the extra fuel gave them more room to deal with the storm.



to / to keep / to be / fuel / options / open / to mean / their / the / extra

4.



And those bulletins were about preparing for the weather.



storm / to help / they / to mean / crews / for / the / to / to be / to plan

5.



I hear Mayday in films. It isn't just another way to say you're late.



No. _____

used / to report / to be / an / it / emergency / for

6.



I thought a flight plan was mainly about the route.



used / also / flight / about / information / the / to share / for / to be / it

7.



So final reserve isn't just more ordinary trip fuel.



for / it / used / to be / situations / unforeseen

8.



Picking Manchester sounds sensible until the airport says no.



backup / to be / not / to mean / a / problem / it / to / another / to be

2.3. Можно, нельзя, обязательно

1.



I thought using the reserve was completely forbidden.



situation / to / they / to allow / to use / to be / it / unforeseen / an / in

2.



After two tries, I'd want to give it one more go.



not / to / to try / there / they / to be / to allow / again

3.



But they couldn't just forget about keeping the reserve.



an / that / first / to preserve / to / option / for / to have / it / to look / they

4.



I assumed Manchester was compulsory because it was on the plan.



alternate / to do / to use / they / their / to / planned / to have / not

5.



So having an alternate doesn't settle everything.



landing / to do / to have / to mean / guaranteed / an / a / not / to have / alternate

6.



If the reserve is there to be used, why worry about it?



to be / to do / to / to be / to allow / to mean / unimportant / it / to use / it / not

7.



They chose Manchester before departure. It sounds almost like a booking.



to name / space / it / not / to do / to book / a / to mean / there

8.



They did land safely, though.



that / to be / margin / the / acceptable / to mean / to do / not

2.4. Не знаем - так и скажем

1.



Someone must remember the exact words on that call.



actually / what / to do / they / not / to know / we / to say

2.



Perhaps the message changed as it went from person to person.



we / it / right / person / whether / not / to know / to reach / to do / the

3.



One person might have misunderstood the handling agent.



whether / the / to misunderstand / message / not / to be / it / anyone / clear

4.



The airport policy and the actual refusal don't seem to fit.



not / to know / flight / they / that / why / we / to refuse / to do

5.



So who really made the decision?



_____ There was no recording.

to / on / the / call / to know / what / to be / would / to say / to need / we

6.



Maybe the handling agent was blamed for something it never said.



to know / the / actually / to do / we / not / whether / to refuse / them / agent

7.



It would help to hear both ends of the conversation.



we / who / what / to / to know / to need / to say / would

8.



So the report doesn't explain every step.



clear / not / the / it / decision / to be / to reach / how / to be

2.5. Всё вместе

1.



I've been picturing a second little emergency tank.



the / for / fuel / situations / to be / unforeseen / reserve / to carry / you

2.



And Manchester was supposed to be their way out of trouble.



to give / it / to / another / to mean / landing / to be / them / option

3.



A name on the plan isn't much use if the airport says no.



to have / to agree / to / not / to name / an / to take / it / to do / to mean / you / airport

4.



So they could choose a different airport after the refusal.



to be / somewhere / else / they / to allow / to go / to

5.



I'd have been thinking about trying Prestwick again.



they / to be / to allow / attempt / to make / there / another / to / not

6.



It's still strange that nobody can explain the refusal properly.



it / we / to do / how / exactly / to know / not / to happen

7.



I'd like to know whose words got passed on to the crew.



to tell / we / to know / ATC / would / what / to / to need / to be

8.



At least now I understand why you're annoyed with the airport.



to / obstacle / to be / not / the / to mean / it / to be / they / backup / another / to need

Answer key

These are model answers. Correct alternatives are possible.

2.1. Объяснить по-человечески

1.



An alternate. That's your spare airport, then?



It's an airport you can divert to.

2.



Manchester. The name keeps coming up.



That's the airport that refused them.

3.



So this reserve was part of the fuel they had with them.



It's the fuel they keep for the unexpected.

4.



And a go-around isn't a crash landing.



No. **It's a manoeuvre that interrupts the landing approach.** You climb away instead.

5.



The captain decides where to go, I suppose.



The captain is the pilot who makes the final decision.

6.



And the handling agent works on the ground.



It's a company that provides ground services.

7.



That warning must have been something they remembered.



It was the warning that ended their second approach.

8.



So Manchester wasn't just a random name they picked in a panic.



It was the alternate they'd chosen before departure.

2.2. Для чего это нужно

1.



A backup that turns you away. Some backup.



It was meant to give them somewhere else to land.

2.



Half an hour of reserve sounds reassuring.



The reserve is meant to buy you time when plans fall apart.

3.



So the extra fuel gave them more room to deal with the storm.



The extra fuel was meant to keep their options open.

4.



And those bulletins were about preparing for the weather.



They were meant to help crews plan for the storm.

5.



I hear Mayday in films. It isn't just another way to say you're late.



No. **It's used for reporting an emergency.**

6.



I thought a flight plan was mainly about the route.



It's also used for sharing information about the flight.

7.



So final reserve isn't just more ordinary trip fuel.



It's used for unforeseen situations.

8.



Picking Manchester sounds sensible until the airport says no.



It was meant to be a backup, not another problem.

2.3. Можно, нельзя, необязательно

1.



I thought using the reserve was completely forbidden.



They were allowed to use it in an unforeseen situation.

2.



After two tries, I'd want to give it one more go.



They weren't allowed to try again there.

3.



But they couldn't just forget about keeping the reserve.



They had to look for an option that preserved it first.

4.



I assumed Manchester was compulsory because it was on the plan.



They didn't have to use their planned alternate.

5.



So having an alternate doesn't settle everything.



Having an alternate doesn't mean having a guaranteed landing.

6.



If the reserve is there to be used, why worry about it?



Being allowed to use it doesn't mean it's unimportant.

7.



They chose Manchester before departure. It sounds almost like a booking.



Naming it didn't mean booking a space there.

8.



They did land safely, though.



That doesn't mean the margin was acceptable.

2.4. Не знаем - так и скажем

1.



Someone must remember the exact words on that call.



We don't know what they actually said.

2.



Perhaps the message changed as it went from person to person.



We don't know whether it reached the right person.

3.



One person might have misunderstood the handling agent.



It isn't clear whether anyone misunderstood the message.

4.



The airport policy and the actual refusal don't seem to fit.



We don't know why they refused that flight.

5.



So who really made the decision?



We'd need to know what was said on the call. There was no recording.

6.



Maybe the handling agent was blamed for something it never said.



We don't know whether the agent actually refused them.

7.



It would help to hear both ends of the conversation.



We'd need to know who said what.

8.



So the report doesn't explain every step.



It isn't clear how the decision was reached.

2.5. Всѣ вместе

1.



I've been picturing a second little emergency tank.



The reserve is fuel you carry for unforeseen situations.

2.



And Manchester was supposed to be their way out of trouble.



It was meant to give them another landing option.

3.



A name on the plan isn't much use if the airport says no.



Naming an airport doesn't mean it's agreed to take you.

4.



So they could choose a different airport after the refusal.



They were allowed to go somewhere else.

5.



I'd have been thinking about trying Prestwick again.



They weren't allowed to make another attempt there.

6.



It's still strange that nobody can explain the refusal properly.



We don't know exactly how it happened.

7.



I'd like to know whose words got passed on to the crew.



We'd need to know what ATC was told.

8.



At least now I understand why you're annoyed with the airport.



It was meant to be the backup they needed, not another obstacle.